

**Saint-Pée-sur-Nivelle, le 4 août 2009**

## **FERIA DE BAYONNE : OPÉRATION « MAINS PROPRES »**

On nous l'a dit et répété, et ce, depuis belle lurette, la livraison 2009 des fêtes de Bayonne se devait de laver plus blanc que blanc. Plus sûres, plus écolos, elles devaient aussi être plus empreintes de culture basque. Nous ne saurions juger si les deux premiers de ces défis ont été remportés. En ce qui concerne la culture basque, nous ne saurions non plus dire si elle a été plus ou moins présente. Sauf sur un point : cette année, pas de corrida pendant les fêtes. Or, contrairement à ce que le mundillo se donne tant de mal à nous faire accroire, la torturomachie n'a rien à voir avec la culture basque. Sans corrida, les fêtes de Bayonne sont donc plus basques, et surtout moins honteuses.

Mais ne nous réjouissons pas trop vite !

Si les corridas sont absentes de ces fêtes, cela ne veut pas dire que le sang ne coulera plus dans les arènes de la ville. Car, cette année, quelques jours après la fin des festivités, nous allons inaugurer la feria, cette grotesque espagnolade qui, dans nombre de villes du sud de la France, n'a depuis toujours pour but que de tenter de rentabiliser des arènes déficitaires. Et l'on sait malheureusement que Bayonne se trouve chaque année confrontée aux très grosses difficultés financières de ses corridas, subventionnées par le contribuable, qu'il soit aficionado ou qu'il réprouve la tauromachie. Il fallait donc bien trouver un nouveau moyen d'attirer le public. Pour la première fois, on voit fleurir des affiches de corrida chez les commerçants du Pays basque intérieur ! Autrement dit, les fêtes de Bayonne ont été lavées, mais pas la ville elle-même, puisque la barbarie n'a été repoussée que de quelques jours et qu'insidieusement elle s'insinue au cœur d'un pays qui lui est étranger.

Les Pyrénées basques ont repoussé le projet de couloir à camions. Elles sauront aussi repousser l'autoroute « culturelle » que d'aucuns cherchent à faire passer au-dessus de leur tête : tortures et mises à mort, de Séville à Mimizan.

On ne déplace pas l'horreur tauromachique de quelques jours. On l'abolit.

**Michèle Becker**

**Déléguée CRAC 64 pour le CRAC Europe**

Baionako feria : "Esku garbiak operazioa".

Aspalditik esana eta berriz esana izan da, 2009ko Baionako bestak ezin hobeak izan behar ziren, arlo guzietan. Seguragoak, ekologistakoak, Baionako bestak euskal kultura hobekiago irudikatu behar zuten. Ez dakigu lehen bi desafio horiek irabaziak izan direnez. Euskal kulturari dagokionez, ez dugu erraiten ahal ere hor izan denez edo ez. Salbu puntu bati buruz : Urte honetan, ez da zezenketarik izango besten denboran. Mundilloak sinetsarazi nahi digu « torturamikia » euskal kultura dela, baina, egiazki, pratika honek ez du deus ikustekorik euskal kulturekin. Zezenketarik gabe, Baionako bestak euskaldunagoak dira.

Bainan ez gaitezen poztu sobera fite !

Zezenketarik ez balin bada bestetan, ez du erran nahi odolik ez dela gehiago ixuriko Baionako zezentokian. Zeren, urte honetan, bestak bukatu eta gero, feria bat inauguratuko dugu. Betidanik, espagnolkeri barregarri honen helburua, Frantziako hegoalde hiri askotan, zezentoki defizitarioen errentagarri bihurtzea da. Eta badakigu maleroski, Baionako hiriak, urtero diru zailtasunak badituela, bere zezenketekin. Zezenketari, zergadunak dio dirulaguntza emaiten. Afizionado izaiten ahal da edo alderantziz zezenketaren aurka. Behar zen beraz, ahalbide berri bat aurkitu jendeen erakartzeko. Lehen aldikotz, zezenketaren kartelak ikusten ahal dira barnekaldeko Euskal herriaren dendetan.

Bestela erranez, Baionako bestak garbituak izan dira, baina ez hiria bera, basakeria zenbait egunez baizik gibelatua izan delako eta malkurki, basakeria ezagutzen ez duen herri batean sartzen da.

Eusal Pirineoek, autobide proiektua gibelatu dute. Jakingo dute ere bai, autobide « kulturaren » gibelten : tortura eta hilketak Sevillatik Mimizan artio.

Ez da lazgarrikeria gibelatu behar zenbait egunez, hutsaldu behar da.

**Michèle Becker**

**Déléguée CRAC 64 pour le CRAC Europe**